

CANZONIERE s

- letto 213 volte

Edizione diplomatica

[...] pren e seu moir. car mos cor am or uos cui res. nom
defen. tem q(ue) fasatz falimen.

Souen plor tan qe la cara. nai dolorent euergoinosa. el uis sem
desadobra. car uos don iausir me degra. p(er) il qe de me nous
soue. enon don deus de uos be. seu sai sens uos. con qe preigna
caitan dolorosamen. uiu. co(m) cel qui moir. en flama. esi tot
mo fai paruen. nuils om meins de ioi non sen.

Secondo l'edizione diplomatica fornita in: G. Steffens, *I. Fragment d'un chansonnier provençal aux archives royales de Sienne*. In: *Annales du Midi: revue archéologique, historique et philologique de la France méridionale*, Tome 17, N°65, 1905. pp. 63-67, rivista e corretta in: É. Brayer, *Le chansonnier provençal de Sienne*. In: *Recueil de travaux offert a M. Clovis Brunel*, I, 1955, pp. 209-226.

- letto 148 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
[...] pren e seu moir. car mos cor am or uos cui res. nom defen. tem q(ue) fasatz falimen.	[...] pren e s'eu moir, car mos cor am'or vos cui res no-m defen, tem que fasatz falimen.
II	II

Souen plor tan qe la cara. nai dolorent eu
engoinosa. el uis
desadobra. car uos don iausir me degra. p(er) il
qe de me uous
soue. enon don deus de uos be. seu sai sens
uos. con qe preigna
caitan dolorosamen. uiu. co(m) cel qui moir.
en flama. esi tot
mo fai paruen. nuilhs om meins de ioi non sen.

Soven plor tan qe la cara
n'ai dolorent e vengoinosa
e-l vis desadobra
car vos, don iausir me degra,
per il qe de me vo-us sove.
E non don Deus de vos be,
s'eu sai sens vos con qe preigna,
c'aitan dolorosamen
viu com cel qui moir en flama;
e si tot m'o fai paruen,
nuilhs om meins de ioi non sen.

- letto 166 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-s-36>